



CAI
YL 40
- 1992
C58

Canada.

White Papers: 1939-1992.

COMPILATIONS

WHITE PAPERS

* * * * *

LIVRES BLANCS

1939 - 1992

No 126



Library of
Parliament
Ottawa
Bibliothèque
du Parlement

Compiled by Bibliographies & Compilation Section
Updated by Bonnie Campbell

Compilée par la Section des bibliographies et
compilations
Mise à jour par Bonnie Campbell

03.1992

Information and Technical Services Branch
Direction de l'information et des services techniques

CONTENTS / SOMMAIRE

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	3-4
SOURCES USED / SOURCES CONSULTÉES . . .	5
NOTE TO THE READER / AVIS AU LECTEUR .	6
WHITE PAPERS / LIVRES BLANCS	7-74
APPENDIX A / APPENDICE A	i-ii
INDEX:	
A. SUBJECT AND TITLES	A1-A4
B. MINISTERS / MINISTRES	B1-B2
C. SUJETS ET TITRES	C1-C3

INTRODUCTION

Compiling a list of white papers put out by the Canadian federal government is no easy task; one of the difficulties being the formulation of an acceptable definition of what constitutes a white paper. The term originated in Britain where it is applied to government documents, reports, statements of policy of insufficient thickness to require the strong blue covers normally used.(1) In Canada, the white covers were not used consistently, so the colour of the cover cannot be used as a guide and the term itself becomes rather meaningless.

It is in 1939 that the term "white paper" was first applied to a government document in Canada. The Minister of Finance, Charles A. Dunning, announced in the House the government's intention to "follow this year and possibly in future years, as the house may determine, the practice which is followed in Great Britain and also in Australia of putting together what might be called the statistical and accounting information and explanations into one document which is filed as a white paper and published as an appendix to the budget."(2) To this day, the budget papers are often referred to as economic white papers.

However, the term white paper is now more commonly applied to official documents presented by Ministers of the Crown which state and explain the government's policy on a certain issue. This is the definition that we have decided to retain for the purposes of this compilation, thus separating them clearly from the so-called "green papers" which are issued by government to invite public comment and discussion on an issue prior to policy formulation(3).

In short, you will find here all documents identified by the government as "white papers" plus all those we could find that conform to the above stated definition. This listing is offered as a working tool rather than a definitive inventory.

-
- (1) WILDING, NORMAN and PHILIP LAUNDY. *An Encyclopedia of Parliament*. 4th ed. London, Cassell, 1971. p. 787.
 - (2) CANADA. PARLIAMENT. HOUSE OF COMMONS. *Debates 1939*. p. 2840.
 - (3) See Appendix A for other definitions of "white paper".

INTRODUCTION

Compiler une liste de livres blancs du gouvernement fédéral n'est guère facile, une des principales difficultés étant d'en arriver à une définition acceptable de ce qu'est un livre blanc. Le terme même prend son origine en Grande-Bretagne où il s'applique aux documents gouvernementaux, rapports, énoncés de politiques dont l'épaisseur est insuffisante pour justifier la forte reliure bleue habituellement en usage.(1) Au Canada toutefois, la couleur de la couverture ne peut servir de guide, le blanc n'ayant été utilisé que de façon sporadique.

C'est en 1939 que le terme "livre blanc" est appliqué pour la première fois à un document gouvernemental au Canada. Le ministre des Finances, Charles A. Dunning, annonça en Chambre l'intention du gouvernement: "de suivre cette année, et peut-être aussi à l'avenir, si la Chambre n'y voit aucun inconvénient, la coutume observée en Grande-Bretagne et en Australie, où l'on réunit les données et les renseignements d'ordre statistique et financier dans un document formant un livre blanc que l'on publie en annexe à l'exposé budgétaire." (2) Aujourd'hui encore on appelle souvent ces documents annexés au budget des "livres blancs".

C'est toutefois à un autre type de document que l'expression "livre blanc" s'applique communément de nos jours: celui où le gouvernement, par le truchement d'un ministre, énonce et explique la politique qu'il entend suivre dans un domaine particulier. C'est cette définition que nous avons adoptée pour les besoins de cette compilation, en essayant de les distinguer clairement des "livres verts" par lesquels le gouvernement invite le public à se prononcer sur une politique avant son adoption.(3)

Vous trouverez donc ici tous les documents que le gouvernement même a identifiés comme "livres blancs" au moment de leur publication ainsi que tous ceux que nous avons pu trouver et qui se conforment à notre définition. Cette compilation est donc davantage un outil de travail qu'un inventaire exhaustif.

(1) WILDING, NORMAN et PHILIP LAUNDY. *An Encyclopedia of Parliament*. 4e éd. London, Cassell, 1971. p. 787.

(2) CANADA. PARLEMENT. CHAMBRE DES COMMUNES. *Débats* 1939. p. 2895.

(3) Voir l'Appendice A pour d'autres définitions de "livre blanc".

SOURCES USED / SOURCES CONSULTÉES

1. Journals of the House of Commons /
Journaux de la Chambre des Communes
2. Library of Parliament Catalogues /
Catalogues de la Bibliothèque du Parlement
3. CANADA. PUBLIC SERVICE COMMISSION. CAREER ASSIGNMENT PROGRAM. 77-1 TASK
FORCE GROUP. **Public Input into the Government Policy Making Process:
Discussion Paper: Report no. 1, Green and White Papers.** Ottawa, The
Program, 1977. 20 l. (Unpublished memorandum)
4. DOERR, AUDREY D. **The Machinery of Government.** Toronto, Methuen, 1981.
223 p.
5. --. **Le rôle des livres de couleur: information, débat ou plaidoyer?**
**Etude présentée à la Conférence annuelle de 1981 de l'Institut
d'administration publique du Canada.** Charlottetown, I.-du-P.-E.,
9 sept. 1981. 35 f. (Document non révisé).
6. --. **The Role of Coloured Papers: Information, Debate or Advocacy?**
**Paper presented to the 1981 Annual Conference of the Institute of Public
Administration of Canada.** Charlottetown, P.E.I. September 9, 1981.
29 l. (Unpublished document)
7. --. **The Role of White Papers.** In: Doern, G.B. and Peter Aucoin. **The
Structures of Policy-making in Canada.** Toronto, Macmillan, 1971.
pp. 179-203.
8. --. **The Role of White Papers in the Policy-making Process: The
Experience of the Government of Canada.** 1973.
Thesis (Ph.D.) - Carleton University. 414 l.

NOTE TO THE READER /
AVIS AU LECTEUR

The information is presented chronologically in the following format:
Les renseignements sont présentés dans l'ordre chronologique de la façon suivante:

YEAR / ANNÉE
SUBJECT / SUJET
TITLE / TITRE

Department / Ministère

Date tabled or released / Date où le document a été déposé en Chambre
ou rendu public

Sessional Paper number / Numéro de document parlementaire

Minister responsible / Ministre responsable

(Library of Parliament call number / Cote de la Bibliothèque du Parlement)

Bibliographical citation / Adresse bibliographique

Colour of cover / Couleur de la couverture

NOTE

1939

BUDGET

"White Paper" on the Budget

Finance

Announced April 17, 1939. (House of Commons Debates p. 2840)

Hon. Charles A. Dunning

Budget papers presented by [the Minister of Finance] for the information of Parliament in connection with the budget ... 1939/40 - Ottawa, King's Printer, 1939-

In:

- (1) Canada. Parliament. House of Commons. Votes and Proceedings.
- (2) Canada. Parliament. House of Commons. Debates.
- (3) Canada. Dept. of Finance. Budget speech (HJ 2054 A1)

Note: This type of "white paper" is still published as an appendix to the budget.

"Livre blanc" sur le budget

Finances

Annoncé le 17 avril 1939. (Débats de la Chambre des communes p. 2895)

L'hon. Charles A. Dunning

Documents budgétaires déposés par [le Ministre des finances] pour la gouverne du Parlement à l'occasion de l'exposé budgétaire. 1939/40- Ottawa, Impr. du Roi, 1940-

Dans:

- (1) Canada. Parlement. Chambre des communes. Procès-verbaux.
- (2) Canada. Parlement. Chambre des communes. Débats.
- (3) Canada. Ministère des finances. Discours du budget (HJ 2054 A2)

Note: Ce genre de "livre blanc" est encore publié comme appendice au budget.

1945

ECONOMIC POLICY / POLITIQUE ÉCONOMIQUE

Employment and Income

Reconstruction
Tabled April 12, 1945
Sessional Paper No. 90
Hon. C.D. Howe

(HC 116.5 A35 1945)

Employment and income with special reference to the initial period of reconstruction, presented to Parliament by the Minister of Reconstruction, April 1945. Ottawa, King's Printer, 1945. 24 p.

"The central task of reconstruction ... must be to accomplish a smooth, orderly transition from the economic conditions of war to those of peace and to maintain a high and stable level of employment and income. The Government adopts this as a primary object of policy." Foreword p. 1.

Travail et revenus

Reconstruction
Déposé le 12 avril 1945
Document parlementaire no 90
L'hon. C.D. Howe

(HC 116.5 A45 1945)

Travail et revenus en ce qui a trait tout particulièrement à la première phase de la reconstruction. Présenté au Parlement par le ministre de la Reconstruction, avril 1945. Ottawa, Impr. du Roi, 1945. 28 p.

"... le programme de reconstruction doit d'abord faire la transition sans heurt et sans désordre, des conditions économiques qui ont prévalu pendant la guerre, à celles qui surgiront avec le retour de la paix, et de maintenir le travail et les revenus à un niveau élevé et stable. Le gouvernement adopte cet article comme première fin de sa politique." Avant-propos p. 3.

1964

NATIONAL DEFENCE / DÉFENSE NATIONALE

White Paper on Defence

National Defence
Tabled March 26, 1964
Sessional Paper No. 93B
Hon. Paul Hellyer and Hon. Lucien Cardin

(UA 600 A112 1964)
Published by the Queen's Printer, 1964. 30 p.
White cover.

"The objectives of Canadian defence policy, which cannot be dissociated from foreign policy, are to preserve the peace by supporting collective defence measures to deter military aggression; to support Canadian foreign policy including that arising out of our participation in international organizations, and to provide for the protection and surveillance of our territory, our air-space and our coastal waters." Objectives p. 5.

Livre blanc sur la défense

Défense nationale
Déposé le 26 mars 1964
Document parlementaire no 93B
L'hon. Paul Hellyer et l'hon. Lucien Cardin

(UA 600 A221 1964)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1964. 34 p.
Couverture blanche.

" Les buts de la politique de défense du Canada, que l'on ne peut dissocier de la politique étrangère, consistent à maintenir la paix en appuyant les mesures de défense collective visant à décourager l'agression militaire; à seconder la politique étrangère du Canada, y compris celle qui découle de notre participation aux organismes internationaux; à assurer la protection et la surveillance de notre territoire, de notre espace aérien et de nos eaux côtières." Buts p. 5.

1964

PENSIONS

The Canada Pension Plan

National Health and Welfare
Tabled August 10, 1964
Sessional Paper No. 202K
Hon. Judy LaMarsh

(HD 7106 C2 A38 1964)

Published by the Queen's Printer, 1964. 26 p.
White cover.

"The Canada Pension Plan is designed to extend social insurance protection to people in retirement, to widows, orphans and the disabled. It will be a basic part of Canada's social security system." Scope of the Plan p. 5.

Le Régime de pension du Canada

Santé nationale et Bien-être social
Déposé le 10 août 1964
Document parlementaire no 202K
L'hon. Judy LaMarsh

(HD 7106 C2 A48 1964)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1964. 26 p.
Couverture blanche.

"Le Régime de pension du Canada est destiné à étendre la protection sociale aux personnes retraitées, aux veuves, aux orphelins et aux invalides. Il constituera une partie fondamentale du régime de sécurité sociale du Canada." Etendue du Régime p. 5.

1965

CONSTITUTION -
AMENDMENTS / AMENDEMENTS

The Amendment of the Constitution of Canada

Justice

Tabled March 2, 1965; dated February 1965

Sessional Paper No. 358

Hon. Guy Favreau

(JL 27 A362 1965)

Published by the Queen's Printer, 1965. viii, 129 p.

Gray cover.

"The Government of Canada believes that ... the proposed formula can work over the years to adapt the framework of our government to essential changes, while at the same time protecting the fundamentals on which our Confederation rests."

Introduction p. viii.

In this White Paper the government announces the constitutional amending formula which came to be known as the Fulton-Favreau formula.

Modification de la Constitution du Canada

Justice

Déposé le 2 mars 1965; daté de février 1965

Document parlementaire no 358

L'hon. Guy Favreau

(JL 27 A46 1965)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1965. viii, 134 p.

Couverture grise.

"Le gouvernement du Canada est convaincu que ... la formule proposée permettra, au cours des années, d'adapter nos structures gouvernementales aux transformations essentielles, tout en sauvegardant les principes fondamentaux sur lesquels repose la Confédération." Introduction p. viii.

Dans ce livre blanc, le gouvernement propose la formule d'amendement constitutionnelle mieux connue comme la formule Fulton-Favreau.

1966

BROADCASTING / RADIODIFFUSION

White Paper on Broadcasting, 1966

Secretary of State
Tabled July 4, 1966
Sessional Paper No. 143C
Hon. Judy LaMarsh

(HE 8693 C2 A35 1966)
Published by the Queen's Printer, 1966. 19 p.
White cover.

A statement of policy relating to broadcasting in Canada which will permit the people of Canada to "retain a degree of collective control over the new techniques of electronic communication that will be sufficient to preserve and strengthen the political, social and economic fabric of Canada..." Introduction p. 5.

Livre blanc sur la radiodiffusion 1966

Secrétariat d'État
Déposé le 4 juillet 1966
Document parlementaire no 143C
L'hon. Judy LaMarsh

(HE 8963 C2 A45 1966)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1966. 19 p.
Couverture blanche

Une déclaration de principes au sujet de la radiodiffusion au Canada qui permettra à la population du Canada de "continuer d'exercer sur les nouvelles techniques des communications électroniques un contrôle collectif qui suffira à préserver et à renforcer la trame politique, sociale et économique du Canada..." Introduction p. 5.

1966

EMIGRATION AND/ET IMMIGRATION

White Paper on Immigration:
Canadian Immigration Policy, 1966

Manpower and Immigration
Tabled October 14, 1966
Sessional Paper No. 13A
Hon. Jean Marchand

(JV 7204 A8 1966)
Published by the Queen's Printer, 1966. 42 p.
White cover.

"This White Paper ... attempts both an analysis of the problem and a statement of the principles and policies which the Government believes should be embodied in new immigration legislation." Introduction p. 5.

A special joint committee of the House and the Senate was appointed October 20, 1966 to examine and report upon the White Paper on Immigration.

Livre blanc sur l'immigration:
la politique d'immigration du Canada, 1966

Main-d'oeuvre et immigration
Déposé le 14 octobre 1966
Document parlementaire no 13A
L'hon. Jean Marchand

(JV 7204 A8 1966f)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1966. 45 p.
Couverture blanche

"Le présent Livre blanc ... constitue une analyse du problème en même temps qu'un exposé des principes qui, d'après le gouvernement, devraient être incorporés à la nouvelle législation concernant l'immigration." Introduction p. 5.

Un comité mixte spécial de la Chambre et du Sénat fut nommé le 20 octobre 1966 pour enquêter et faire rapport sur le Livre blanc concernant l'immigration.

1968

CONSTITUTION -
AMENDMENTS / AMENDEMENTS

Federalism for the Future;
a Statement of Policy by the Government of Canada,
the Constitutional Conference, 1968,
Ottawa, February 5, 6, and 7

Government of Canada
Tabled February 8, 1968
Sessional Paper No. 264
Right Hon. Lester B. Pearson

(JL 63 A352 1968)
Published by the Queen's Printer, 1968. 49 p.
Red and white cover

"The Government of Canada rejects both centralization and fragmentation as alternatives to federalism... Canadian federalism must be a balance between these extremes ... we should expect to find a sense of balance in the constitutional **guarantees of the rights of Canadian citizens including their linguistic rights** ... to find **central institutions of Canadian federalism** capable of ensuring a balanced representation in the governing of the nation ... to find a balanced **division of the power to govern** between the federal and provincial governments..." Federalism and Canada's Goals p. 16, 18.

Le fédéralisme de l'avenir;
déclaration de principe et exposé de la politique du gouvernement du Canada,
Conférence sur la Constitution, 1968,
Ottawa les 5, 6 et 7 février

Gouvernement du Canada
Déposé le 8 février 1968
Document parlementaire no 264
Très hon. Lester B. Pearson

(JL 63 A352 1968)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 49 p.
Couverture blanche et rouge

"Le gouvernement du Canada rejette à la fois la centralisation et la fragmentation, comme solutions de rechange au fédéralisme... Le fédéralisme canadien doit être un juste milieu entre ces extrêmes ... nous devrions pouvoir trouver l'équilibre dans les **garanties constitutionnelles concernant les droits des citoyens canadiens, y compris leurs droits linguistiques** ... pouvoir compter sur des **institutions centrales du système fédéral canadien** capables d'assurer une représentation équilibrée au sein du gouvernement ... aspirer à l'équilibre dans le **partage des compétences** entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux..." Le fédéralisme et les objectifs du Canada p. 17, 19.

1968

HISTORIC HOUSES, NATIONAL PARKS AND RESERVES /
MAISONS HISTORIQUES, PARCS NATIONAUX ET RÉSERVES

National Historic Sites Policy

Dept. of Indian Affairs and Northern Development,
National and Historic Parks Branch
Tabled March 4, 1968
Sessional Paper No. 76H
Hon. Arthur Laing

(F 5024 A354 1968)

Published by the Queen's Printer, 1968. 15 p.
White and brown cover

"Any policy for national historic parks and sites in Canada must satisfy two major and inseparable objectives - preservation and commemoration." Introduction p. 1.
This paper describes how the government plans to reach these objectives.

Politique des lieux historiques nationaux

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,
Direction des parcs nationaux et des lieux historiques
Déposé le 4 mars 1968
Document parlementaire no 76H
L'hon. Arthur Laing

(F 5024 A354 1968)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 17 p.
Couverture blanche et brune

"Toute politique concernant les parcs et les lieux historiques nationaux du Canada doit satisfaire à deux grands objectifs inséparables, soit la préservation et la commémoration." Introduction p. 1. Ce document décrit comment le gouvernement tentera d'atteindre ces objectifs.

1968

ARTIFICIAL SATELLITES AND TELECOMMUNICATION /
SATELLITES ARTIFICIELS ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

White Paper on a Domestic Satellite Communication System for Canada

Industry

Released March 28, 1968

Hon. Charles M. Drury

(TK 5104 C3 A35 1968)

Published by the Queen's Printer, 1968. 94 p.

Blue and red cover

"This White Paper reviews the main factors involved in planning and establishing a domestic satellite communication system to meet these needs, both in the immediate future and over the longer term... This White Paper is based in large measure on the recommendations of a Task Force appointed by the Government in July 1967 to study and advise on the question of satellite communications in the Canadian context." Introduction p. 8.

Livre blanc sur un système domestique de télécommunications
par satellite pour le Canada

Industrie

Rendu public le 28 mars 1968

L'hon. Charles M. Drury

(TK 5104 C3 A35 1968)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 94 p.

Couverture bleue et rouge

"Ce livre blanc passe en revue les principaux facteurs qui entrent en jeu dans la planification et l'installation d'un système domestique de communications par satellite capable de répondre aux besoins du Canada aussi bien dans l'avenir immédiat qu'à longue échéance... Ce livre blanc s'inspire largement des recommandations d'un Comité d'études formé par le Gouvernement en juillet 1967 pour l'examen des communications par satellite, en vue de faire des recommandations pertinentes dans le contexte canadien." Introduction p. 9.

1968

CONSTITUTION

Canadian Charter of Human Rights

Justice

Tabled February 1, 1968

Sessional Paper No. 95C

Hon. Pierre Elliott Trudeau

(JC 599 C3 A354 1968)

Published by the Queen's Printer, 1968. 174 p.

Black and red cover

"A constitutional Charter of Human Rights will form a first stage in the continuing process of redefinition of the Canadian constitution..." Introduction p. 7.

Charte canadienne des droits de l'homme

Justice

Déposé le 1er février 1968

Document parlementaire no 95C

L'hon. Pierre Elliott Trudeau

(JC 599 C3 A454 1968)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 183 p.

Couverture noire et rouge

"La Charte constitutionnelle des droits de l'homme constituera une première étape du processus continu de redéfinition de la constitution canadienne..." Introduction p. 7.

1968

FOREIGN RELATIONS / RELATIONS AVEC LES PAYS ÉTRANGERS

Federalism and International Relations

Secretary of State for External Affairs
Tabled February 8, 1968
Sessional Paper No. 265
Hon. Paul Martin

(F 5045 A36 1968)
Published by the Queen's Printer, 1968. 56 p.
Black and red cover

"The present paper is intended, first, ... [to describe] the constitutional and legal considerations relating to the conduct of foreign affairs in Canada and other federal states, and second, as an outline of the steps being taken increasingly by the Federal Government to frame and implement a policy which meets provincial needs and wishes and the requirements of the two linguistic communities in Canada."
Preface p. 5.

Fédéralisme et relations internationales

Secrétariat d'État aux Affaires extérieures
Déposé le 8 février 1968
Document parlementaire no 265
L'hon. Paul Martin

(F 5045 A46 1968)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 61 p.
Couverture noire et rouge

"Cette étude a pour but, d'abord, de servir de document d'information traitant des éléments constitutionnels et juridiques de la conduite des affaires étrangères au Canada et dans les autres États fédéraux et, ensuite, de fournir un aperçu général des mesures de plus en plus nombreuses que prend le gouvernement fédéral pour élaborer une politique qui satisfasse les besoins et les aspirations des provinces, ainsi que les exigences des deux communautés linguistiques du Canada." Préface p. 5.

1968

FOREIGN RELATIONS / RELATIONS AVEC LES PAYS ÉTRANGERS

**Federalism and International Conferences on Education:
a Supplement to Federalism and International Relations**

Secretary of State for External Affairs
Released May 1968
Hon. Mitchell Sharp

(F 5045 A36 1968 Suppl.)

Published by the Queen's Printer, 1968. 73 p.
Black and red cover

"The purpose of the present study is to expand on these areas of the earlier paper (Federalism and International Relations), by exploring the issues involved as they relate to intergovernmental conferences as well as to Canadian participation in bodies such as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the International Conference on Public Education, and the Commonwealth." Introduction pp. 4, 6.

**Fédéralisme et conférences internationales sur l'éducation:
supplément à Fédéralisme et relations internationales**

Secrétariat d'État aux Affaires extérieures
Rendu public en mai 1968
L'hon. Mitchell Sharp

(F 5045 A36 1968 Suppl.)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 73 p.
Couverture noire et rouge

"La présente étude se propose de développer ces aspects de l'exposé précédent (Fédéralisme et relations internationales) en explorant les problèmes qu'il comporte en ce qui a trait aux conférences intergouvernementales ainsi qu'à la participation canadienne à des organismes tels que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), la Conférence internationale sur l'éducation publique et le Commonwealth." Introduction pp. 5, 7.

1968

ANTIDUMPING

White Paper on Anti-Dumping

Finance

Tabled September 20, 1968

Sessional Paper No. 226

Hon. Edgar J. Benson

(HF 1425.5 C2 A36 1968)

Published by the Queen's Printer, 1968. 101 p.

White cover

Following the signing of the "Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade" ... "the Government has concluded that the opportunity should now be taken to modernize Canada's anti-dumping legislation and, accordingly, to seek the approval of Parliament for a separate statute dealing exclusively with the application of anti-dumping". Introduction p. 5.

Livre blanc sur l'antidumping

Finances

Déposé le 20 septembre 1968

Document parlementaire no 226

L'hon. Edgar J. Benson

(HF 1425.5 C2 A36 1968)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 101 p.

Couverture blanche

Suite à la signature de l'"Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce" ... "le gouvernement en a conclu que l'on devrait maintenant prendre avantage de la situation pour moderniser la législation antidumping au Canada, et par voie de conséquence, faire adopter par le Parlement une loi distincte qui porterait uniquement sur l'application des droits antidumping." Introduction p. 5.

1968

PRICES / PRIX

Policies for Price Stability

Consumer and Corporate Affairs

Tabled December 20, 1968

Sessional Paper No. 15A

Hon. Ron Basford

(HB 235 C23 A36 1968)

Published by the Queen's Printer, 1968. 34 p.

Khaki yellow cover

Proposes "a combination of policies that should improve our ability over time to employ fully our human and physical resources while, at the same time, maintaining acceptable price and cost behaviour". Foreword p. 3.

Politiques pour la stabilisation des prix

Consommation et Corporations

Déposé le 20 décembre 1968

Document parlementaire no 15A

L'hon. Ron Basford

(HB 235 C23 A36 1968)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1968. 36 p.

Couverture jaune kaki

Propose "un ensemble de mesures qui devraient nous permettre avec le temps d'améliorer notre capacité de pleine utilisation de nos ressources humaines et matérielles tout en maintenant les prix et les coûts à un niveau acceptable." Avant-propos p. 3.

1969

INDIANS / INDIENS

Statement of the Government of Canada on Indian Policy

Indian Affairs and Northern Development
Laid before the House June 25, 1969
Hon. Jean Chrétien

(E 92 A358 1969)
Published by the Queen's Printer, 1969. 13 p.
Green and orange cover

"The Government believes that Indian people must not be shut out of Canadian life and must share equally in these opportunities (present today in Canadian society)."
Summary p. 6.

La politique indienne du gouvernement du Canada

Affaires indiennes et du Nord canadien
Présenté à la Chambre le 25 juin 1969
L'hon. Jean Chrétien

(E 92 A358 1969)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1969. 14 p.
Couverture orange et verte

"Le Gouvernement estime que les Indiens ne doivent pas être écartés de la vie de leur pays. Il est convaincu, au contraire, qu'il importe de leur ménager la possibilité d'en bénéficier au même titre que tous les autres Canadiens." Sommaire
p. 6.

1969

MILITARY PENSIONS / PENSIONS MILITAIRES

Pensions for Disability and Death related to Military Service.
White Paper on Veteran Pensions

Veteran Affairs

Tabled October 22, 1969

Sessional Paper No. 215D

Hon. Jean-Eudes Dubé

(UB 375 C2 A375 1969)

Published by the Queen's Printer, 1969. 16 p. ill.

White and red cover

In this White Paper are outlined in some detail the more dramatic of the proposed changes to the Pension Act (No. 1) and the more significant recommendations of the Committee to Survey the Work and Organization of the Canadian Pension Commission (the Woods Commission) established in September 1965. From the Introduction p. 5.

Pensions accordées en cas d'invalidité ou de décès imputable
au service militaire. Livre blanc sur
les pensions des anciens combattants

Affaires des Anciens combattants

Déposé le 22 octobre 1969

Document parlementaire no 215D

L'hon. Jean-Eudes Dubé

(UB 375 C2 A375 1969)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1969. 17 p. ill.

Couverture blanche et rouge

Ce Livre blanc est un exposé de ce que le gouvernement se propose de faire en vue d'améliorer la Loi sur les pensions et il examine les recommandations du Comité d'enquête sur l'organisation et le travail de la Commission canadienne des pensions (le Comité Woods) établi en septembre 1965. De l'introduction p. 5.

1969

INCOME TAX / IMPOT SUR LE REVENU

Proposals for Tax Reform

Finance

Tabled November 7, 1969

Sessional Paper No. 4/80

Hon. Edgar J. Benson

(HJ 2449 A46 1969)

Published by the Queen's Printer, 1969. 96 p. tables

Red and white cover

"In this White Paper the Government of Canada places before Parliament, the Canadian people and the provincial governments its major proposals for reform of the income tax structure." Setting and summary p. 5.

Referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, December 19, 1969.

Propositions de réforme fiscale

Finances

Déposé le 7 novembre 1969

Document parlementaire no 4/80

L'hon. Edgar J. Benson

(HJ 2449 A46 1969)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1969. 107 p. tableaux

Couverture rouge et blanche

"Dans le présent Livre blanc, le Gouvernement du Canada soumet au Parlement, au peuple canadien et aux gouvernements provinciaux ses principales propositions en vue d'une réforme de la structure de l'impôt sur le revenu." Cadre et résumé p. 5.

Référé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques le 19 décembre 1969.

1969

NATIONAL PARKS AND RESERVES / PARCS NATIONAUX ET RÉSERVES

National Parks Policy

Dept. of Indian Affairs and Northern Development,
National and Historic Parks Branch
Not tabled; released end of 1969?
Hon. Jean Chrétien

(F 5024 A355 1969) (+ F 5024 A364 1971 Suppl.)
Published in Ottawa in 1969. 32 p.
Blue cover
Reprinted by the Queen's Printer, 1969. 21 p.
White cover

Revises the policies which have evolved regarding national parks and organizes the basic policies into a statement of National Parks Policy. From the Introduction p. 1.

Politique des Parcs nationaux

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,
Direction des parcs nationaux et des lieux historiques
Pas déposé; rendu public à la fin de 1969?
L'hon. Jean Chrétien

(+ F 5024 A364 1971 Suppl.)
Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1969. 23 p.
Couverture blanche

Procède à un réexamen et à une révision des pratiques administratives concernant les parcs nationaux et dégage les points fondamentaux d'une déclaration de politique générale à leur égard. De l'introduction p. 2.

1970

METRIC SYSTEM / SYSTÈME MÉTRIQUE

White Paper on Metric Conversion in Canada

Industry, Trade and Commerce

Tabled January 16, 1970

Sessional Paper No. 4/81

Hon. Jean-Luc Pepin

(QC 92 C2 A35 1970)

Published by the Queen's Printer, 1970. 22 p.

White cover

"In this White Paper the Government of Canada sets out a proposed general policy concerning metric conversion in Canada." Introduction p. 5.

Livre blanc sur la conversion au système métrique au Canada

Industrie et commerce

Déposé le 16 janvier 1970

Document parlementaire no 4/81

L'hon. Jean-Luc Pepin

(QC 92 C2 A35 1970)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1970. 22 p.

Couverture blanche

"Dans le présent Livre blanc, le gouvernement du Canada propose une politique d'ensemble sur ... la conversion au système métrique." Introduction p. 5.

1970

SPORTS

A Proposed Sports Policy for Canadians

National Health and Welfare
Tabled March 20, 1970
Sessional Paper No. 4/78
Hon. John Munro

(GV 585 A352 1970)
Published in Ottawa, 1970. 47 l.
White cover

"Our policy is designed to help build motivation to [make individuals] become sports participants." Introduction p. 3.

Une politique du sport au Canada

Santé nationale et du Bien-être social
Déposé le 20 mars 1970
Document parlementaire no 4/78
L'hon. John Munro

(GV 585 A452 1970)
Publié à Ottawa, 1970. 55 f.
Couverture blanche

"Notre politique vise à aider à la motivation des individus et à les faire participer aux activités sportives." Introduction p. 3.

1970

UNEMPLOYMENT INSURANCE / ASSURANCE-CHOMAGE

Unemployment Insurance in the 1970's

Labour

Tabled June 17, 1970

Sessional Paper No. 4/82

Hon. Bryce Mackasey

(HD 7096 C2 A397)

Published by the Queen's Printer, 1970. 36 p. ill.

Khaki yellow cover

"In broad terms, the new plan has two basic objectives. It will continue to provide insurance to cope with the contingency of loss of earnings resulting from unemployment... In addition it will provide insurance against a temporary loss of earnings due to illness or maternity... This White Paper is based on fulfilling more human needs and encouraging more productivity, and suits Canada in the 70's." Part 1 p. 8.

L'assurance-chômage au cours des années 70

Travail

Déposé le 17 juin 1970

Document parlementaire no 4/82

L'hon. Bryce Mackasey

(HD 7096 C2 A397)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1970. 36 p.

Couverture jaune kaki

"D'une façon générale, le régime proposé a un double objectif. Il continuera d'offrir des prestations qui permettront de remédier à la perte du revenu résultant du chômage, y compris le chômage imputable à la maladie et à la grossesse... Le présent Livre blanc vise à répondre davantage aux besoins de l'homme et à stimuler l'accroissement de la productivité. Il convient au Canada des années 70." Première partie p. 9.

1970

FOREIGN RELATIONS / RELATIONS AVEC LES PAYS ÉTRANGERS

Foreign Policy for Canadians

External Affairs

Tabled June 25, 1970

Sessional Paper No. 4/83

Hon. Mitchell Sharp

(F 5045 A362 1970)

Published by the Queen's Printer, 1970. 6 v.

Multicoloured

"In essence, foreign policy is the product of the Government's progressive definition and pursuit of national aims and interests in the international environment. It is the extension of national policies." v. 1 Chapter 1 p. 9.

Contents: 1. Foreign policy for Canadians; 2. Latin America; 3. United Nations; 4. Pacific; 5. Europe; 6. International development.

Politique étrangère au service des Canadiens

Affaires extérieures

Déposé le 25 juin 1970

Document parlementaire no 4/83

L'hon. Mitchell Sharp

(F 5045 A462 1970)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1970. 6 v.

Multicolore

"La politique étrangère est donc essentiellement le résultat de l'évaluation par le Gouvernement des objectifs et des intérêts nationaux et leur réalisation dans le milieu international. Elle est le prolongement de la politique nationale à l'étranger." v. 1 Chapitre premier p. 9.

Sommaire: 1. Politique étrangère au service des Canadiens; 2. Amérique latine; 3. Nations Unies; 4. Le Pacifique; 5. Europe; 6. Développement international.

1970

GUARANTEED ANNUAL INCOME / REVENU ANNUEL GARANTI

Income Security for Canadians

National Health and Welfare
Tabled November 30, 1970
Sessional Paper No. 283-4/80
Hon. John Munro

(HD 7127 A362)

Published by the Queen's Printer, 1970. 100 p. diags., tables
Blue cover

"This White Paper attempts to provide a focus for eventual consensus on income security for Canadians." Introduction p. 1.

La sécurité de revenu au Canada

Santé nationale et du bien-être social
Déposé le 30 novembre 1970
Document parlementaire no 283-4/80
L'hon. John Munro

(HD 7127 A362)

Publié par l'Imprimeur de la Reine, 1970. 109 p. diagr., tabl.
Couverture bleue

"Nous nous proposons, dans le présent Livre blanc, de dégager les éléments essentiels de la sécurité de revenu au Canada." Introduction p. 1.

1971

NATIONAL DEFENCE / DÉFENSE NATIONALE

White Paper on Defence

National Defence
Tabled September 7, 1971
Sessional Paper No. 283-4/81
Hon. Donald Macdonald

(UA 600 A112 1971)
Published by Information Canada, 1971. 50 p. ill., maps.
White cover

"In the White Paper we have indicated the main thrust of the Government's policy thinking for the years ahead." Statement by the Minister dated August 1971 at the front of the document.

Livre blanc sur la politique de défense

Défense nationale
Déposé le 7 septembre 1971
Document parlementaire no 283-4/81
L'hon. Donald Macdonald

(UA 600 A221 1971)
Publié par Information Canada, 1971. 54 p. ill., cartes
Couverture blanche

"Dans ce Livre blanc, nous indiquons la principale orientation de la politique de défense du Gouvernement pour les années à venir." Énoncé du Ministre, daté août 1971, au début du document.

1971

MULTICULTURALISM / MULTICULTURALISME

Federal Government's Response to Book IV
of the Report of the Royal Commission on
Bilingualism and Biculturalism

Prime Minister
Tabled October 8, 1971
Sessional Paper No. 283-4/101B
Rt. Hon. Pierre Elliott Trudeau

Printed as an Appendix to the **Debates** of the House of Commons October 8, 1971.
pp. 8580-5

(F 5028 A37 v.1)

Also published by the Dept. of the Secretary of State, 1973 as part of an
information kit entitled **Multiculturalism**.

"The purpose of this document is to present a survey of the principal policies
relating to the maintenance and development of multiculturalism throughout Canada
and to provide a summary of Government decisions on the recommendations made in Book
IV of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism." p. 1.

Réponse au Livre IV de la Commission royale d'enquête
sur le bilinguisme et le biculturalisme

Premier ministre
Déposé le 8 octobre 1971
Document parlementaire no 283-4/101B
Très hon. Pierre Elliott Trudeau

Publié comme Appendice au **Débats** de la Chambre des communes, 8 octobre 1971.
pp. 8580-5

(F 5028 A47)

Aussi publié par le Ministère du Secrétariat d'État en 1973 dans un dossier
d'information intitulé **Multiculturalisme**.

"Le présent document donne un aperçu des principaux programmes ayant trait au
maintien et au développement du multiculturalisme à travers le Canada, et résume les
décisions du gouvernement à la suite des recommandations contenues dans le Livre IV
de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme." p. 1.

1973

VIETNAMESE CONFLICT, 1961 - / CONFLIT VIETNAMIEU, 1961 -

Viet-Nam: Canada's Approach to Participation in the
International Commission of Control and Supervision,
October 25, 1972 - March 27, 1973

External Affairs

Tabled May 29, 1973 as a White Paper

Sessional Paper No. 291-6/61

Hon. Mitchell Sharp

(DS 557 A5 I582 C2 A352)

Published by Information Canada, 1973. 51 p.

Black and red cover

Reviews "Canadian policy regarding participation in supervisory arrangements in Viet-Nam" (p. 4) and particularly Canada's participation in the International Commission for Supervision and Control.

Viet-Nam: participation à la Commission internationale
de contrôle et de surveillance telle qu'envisagée pour le Canada,
du 25 octobre 1972 au 27 mars 1973

Affaires extérieures

Déposé le 29 mai 1973 comme Livre Blanc

Document parlementaire no 291-6/61

L'hon. Mitchell Sharp

(DS 557 A5 I582 C2 A352)

Publié par Information Canada, 1973. 51 p.

Couverture rouge et noire

Revoit "la politique du Canada concernant sa participation aux dispositifs de surveillance au Viet-Nam" (p. 5) et surtout la participation du Canada à la Commission internationale pour la surveillance et le contrôle.

1975

WAGE-PRICE POLICY / POLITIQUE DES PRIX ET SALAIRES

**Attack on Inflation: a Program of National Action;
Policy Statement**

Finance

Tabled October 14, 1975

Sessional Paper No. 301-4/150

Hon. Donald Macdonald

(HC 120 W24 A35)

Published in Ottawa, 1975. 25 p.

White cover

"This paper outlines the measures being proposed by the federal government and the obligations that the provincial governments and Canadians generally are being asked to assume." Introduction p. 1.

**Offensive contre l'inflation: un engagement national;
déclaration de principe**

Finances

Déposé le 14 octobre 1975

Document parlementaire no 301-4/150

L'hon. Donald Macdonald

(HC 120 W24 A35)

Publié à Ottawa, 1975. 27 p.

Couverture blanche

"Le présent document énonce les mesures que le gouvernement fédéral propose et les obligations que les administrations provinciales ainsi que les Canadiens en général seront appelés à remplir." Introduction p. 1.

1973

COMMERCIAL AERONAUTICS / TRANSPORTS AÉRIENS

Policies and Principles Governing International Aviation

Transport

Tabled November 23, 1973

Sessional Paper No. 291-7/23

Hon. Jean Marchand

(HE 9815 A4 A352)

Published by the Ministry, 1973. 3 l.

"... I am tabling today the policies and principles approved by the government which will govern the international operations of Air Canada and Canadian Pacific Airlines, and which clarify a number of other issues relating to international air policy." Canada. Parliament. House of Commons. **Debates**. November 23, 1973. p. 8075.

Politique canadienne concernant l'aviation civile internationale

Transports

Déposé le 23 novembre 1973

Document parlementaire no 291-7/23

L'hon. Jean Marchand

(HE 9815 A4 A452)

Publié par le Ministère, 1973. 3 f.

"... je dépose aujourd'hui à la Chambre un exposé de politique et de principes ayant déjà reçu l'approbation du gouvernement et appelé à régir les opérations internationales des compagnies aériennes Air Canada et CP Air; cette politique apporte aussi des précisions sur d'autres questions concernant les transports aériens." Canada. Parlement. Chambre des communes. **Débats**. 23 novembre 1973. p. 8075.

1975

COMMUNICATIONS

Communications: Some Federal Proposals

Communications

Tabled April 25, 1975 as a position paper

Sessional Paper No. 301-4/66

Hon. Gérard Pelletier

(+ HE 7812 A358)

Published by Communications Canada, 1977. 17 p. as a part of: [Telecommunications Act (Bill C-43): information kit.] 1 portfolio

Gray cover

"This paper sets out, in broad outline, the intentions of the Federal Government, taking account of views expressed by the Provinces, as a basis for further consultation and an early revision of federal communications legislation." Second page of document.

Télécommunications: quelques propositions fédérales

Communications

Déposé le 25 avril 1975

Document parlementaire no 301-4/66

L'hon. Gérard Pelletier

(+ HE 7812 A358)

Publié par Communications Canada, 1977. 19 p. comme une partie de: [Loi sur les télécommunications (Bill C-43): dossier.] 1 portefeuille.

Couverture grise

"Le présent document expose, pour sa part, l'essentiel des intentions du gouvernement fédéral, en tenant compte des points de vue exprimés par les provinces. Et, comme tel, il a été conçu pour servir de base à des consultations subséquentes ainsi qu'à une révision prochaine de la législation fédérale en matière de télécommunications." Deuxième page du document.

1976

ENERGY POLICY / POLITIQUE ÉNERGETIQUE

An Energy Strategy for Canada: Policies for Self-reliance

Dept. of Energy, Mines and Resources,
Energy Policy Sector
Tabled April 27, 1976
Sessional Paper No. 301-7/9D
Hon. Alastair Gillespie

(HD 9502 C22 A35)

Published by Supply and Services Canada, 1976. viii, 170 p.
Aqua blue cover

"This publication outlines a National Energy Strategy for Self-reliance that the Government of Canada feels is necessary and appropriate, and sets forth a number of specific targets." Foreword p. iv.

Une stratégie de l'énergie pour le Canada: politique d'autonomie

Ministère de l'énergie, des mines et des ressources,
Secteur de la politique de l'énergie
Déposé le 27 avril 1976
Document parlementaire no 301-7/9D
L'hon. Alastair Gillespie

(HD 9502 C22 A45)

Publié par Approvisionnement et services Canada, 1976. viii, 192 p.
Couverture turquoise

"Cette publication trace les grandes lignes d'une stratégie énergétique nationale d'autonomie, que le gouvernement du Canada estime nécessaire et appropriée, et énonce un certain nombre d'objectifs précis." Avant-propos p. iv.

1976

PETROLEUM AND NATURAL GAS - LEGISLATION /
PÉTROLE ET GAS NATUREL - LEGISLATION

**Statement of Policy: Proposed Petroleum and Natural Gas Act and
New Canada Oil and Gas Land Regulations**

Energy, Mines and Resources; Indian and Northern Affairs
Tabled May 19, 1976
Sessional Paper No. 301-7/9E
Hon. Alastair Gillespie; Hon. Judd Buchanan

(HD 9560.7 C2 A35)

Published by Energy, Mines and Resources and Indian and Northern Affairs, 1976.

20 p.

Green cover

This document announces "the elements of a Petroleum and Natural Gas Act which will be placed before Parliament later this year. The Act will provide for a new regulatory system to govern the manner in which oil and gas rights are made available for development in Canada's Territories and Offshore regions." p. 1.

**Enoncé de politique: projet d'une loi sur le pétrole et le gaz naturel et
nouveau règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada**

Energie, mines et ressources; Affaires indiennes et du Nord
Déposé le 19 mai 1976
Document parlementaire no 301-7/9E
L'hon. Alastair Gillespie; l'hon. Judd Buchanan

(HD 9560.7 C2 A35)

Publié par Énergie, mines et ressources et Affaires indiennes et du Nord, 1976.

22 p.

Couverture verte

Ce document présente "les éléments de la loi sur le pétrole et le gaz naturel qui sera déposée au Parlement dans le courant de l'année. Cette loi prévoira un nouveau système de réglementation qui régira l'utilisation des droits sur le pétrole et le gaz naturel pour la mise en valeur des Territoires et des régions au large des côtes." p. 1

1976

FISHERIES / PÊCHE COMMERCIALE

Policy for Canada's Commercial Fisheries

Dept. of the Environment,
Fisheries and Marine Services
Tabled January 24, 1979; dated May 1976
Sessional Paper No. 304-4/107
Hon. Roméo LeBlanc

(SH 329.2 A1 A35)
Published by the Service, 1976. 70, 7, 22 p. maps
Red and white cover

Provides "a guide for the rebuilding of Canada's commercial fisheries over the next ten years." Foreword.

Politique canadienne pour la pêche commerciale

Ministère de l'environnement,
Service des pêches et des sciences de la mer
Déposé le 24 janvier 1979; daté mai 1976
Document parlementaire no 304-4/107
L'hon. Roméo LeBlanc

(SH 329.2 A1 A35)
Publié par le Service, 1976. 78, 7, 22 p. cartes
Couverture rouge et blanche

Fournit "le plan directeur pour le relèvement des pêches commerciales du Canada au cours des dix prochaines années." Avant-propos.

1976

BANKING LAW / BANQUES - LEGISLATION

**White Paper on the Revision of Canadian Banking Legislation:
Proposals Issued on Behalf of the Government of Canada**

Finance

Tabled October 20, 1976; dated August 1976

Sessional Paper No. 302-4/160

Hon. Donald Macdonald

(HG 2701 A35)

Published by Supply and Services Canada, 1976. 47 p.

White cover

"This White Paper is being issued at this time to outline those proposals of general interest and to invite consideration and discussion of them prior to the introduction of legislation." Introduction p. 7.

**Livre blanc sur la révision de la législation bancaire canadienne:
propositions présentées au nom du gouvernement du Canada**

Finances

Déposé le 20 octobre 1976; daté août 1976

Document parlementaire no 302-4/160

L'hon. Donald Macdonald

(HG 2701 A35)

Publié par Approvisionnement et services Canada, 1976. 48 p.

Couverture blanche

"La date de publication de ce Livre blanc, qui présente ces propositions de caractère général, a été fixée de manière à permettre leur étude avant la présentation d'un projet de loi." Introduction p. 7.

1977

FOOD-INDUSTRY AND TRADE / ALIMENTS - INDUSTRIE ET COMMERCE

A Food Strategy for Canada

Agriculture Canada; Consumer and Corporate Affairs Canada
Tabled June 10, 1977
Sessional Paper No. 302-4/91
Hon. Eugene Whelan

(HD 9014 C22 A39)
Published by the Department of Agriculture, 1977. 21 p.
White cover

Assesses the policies affecting the food industry and outlines a food strategy for Canada. From the Introduction p. 7.

Une stratégie alimentaire pour le Canada

Agriculture Canada; Consommation et Corporations Canada
Déposé le 10 juin 1977
Document parlementaire no 302-4/91
L'hon. Eugene Whelan

(HD 9014 C22 A39)
Publié par le ministère de l'Agriculture, 1977. 23 p.
Couverture blanche

Evalue les politiques touchant l'industrie alimentaire et fait l'ébauche d'une stratégie alimentaire pour le Canada. De l'introduction p. 7.

1977

BILINGUALISM / BILINGUISME

**A National Understanding:
Statement of the Government of Canada on the
Official Languages Policy**

Government of Canada
Tabled June 21, 1977
Sessional Paper No. 302-4/54
Hon. John Roberts

(F 5029.9 A359)
Published by Supply and Services Canada, 1977. 78 p.
Gray cover

This document on the official languages policy reaffirms the government's languages goals concerning the federal and public service in both the departments and Crown corporations and agencies. It also states that the government will shift the emphasis in its policy from the federal public service to the Canadian public and to young Canadians in particular. From the Preface pp. 11-13.

**Un choix national:
exposé du Gouvernement du Canada sur une
politique linguistique nationale**

Gouvernement du Canada
Déposé le 21 juin 1977
Document parlementaire no 302-4/54
L'hon. John Roberts

(F 5029.9 A359)
Publié par Approvisionnements et services Canada, 1977. 78 p.
Couverture grise

Ce document sur la politique linguistique nationale réaffirme les objectifs du gouvernement en matière de langues officielles dans la fonction publique, non seulement dans les ministères mais aussi dans les sociétés et les organismes de la Couronne. De plus, l'exposé rend compte de l'intention du gouvernement de réorienter sa politique linguistique, afin d'accorder le plus d'importance à toute la population, la jeunesse en particulier. De la préface pp. 11-13.

1977

COASTWISE SHIPPING - LAW AND LEGISLATION /
TRANSPORTS DE NAVIGATION INTERIEURE - LEGISLATION

**The Coasting Trade Act: a Position Paper dealing with the
Policy Implications of a Proposed Bill on the
Coasting Trade of Canada**

Canadian Marine Transportation Administration

Tabled August 5, 1977

Sessional Paper No. 302-4/94

Hon. Otto Lang

(HE 587 C2 A36)

Published by Transport Canada, Marine, 1977. 8, 25 p.

White cover

"The objective of this paper is to explain the Government's fundamental policy with respect to the coasting trade of Canada and to illustrate that policy by reference to the major provisions which will appear in the new legislation." p. 2

**La Loi sur le cabotage: exposé de position sur les
répercussions du bill proposé sur le cabotage au Canada**

Administration canadienne des transports maritimes

Déposé le 5 août 1977

Document parlementaire no 302-4/94

L'hon. Otto Lang

(HE 587 C2 A36)

Publié par Transports Canada, Marine, 1977. 7, 27 p.

Couverture blanche

"L'objet du présent document est d'expliquer la politique fondamentale du gouvernement en matière de cabotage au Canada et de la préciser en mentionnant les dispositions majeures de la nouvelle loi." p. 2

1977

GOVERNMENT CORPORATIONS / SOCIÉTÉS D'ÉTAT

**Crown Corporations, Direction, Control, Accountability:
Government of Canada's Proposals**

Privy Council Office
Released September? 1977
Rt. Hon. Pierre Elliott Trudeau

(HD 4005 A38)

Published by the Council and Supply and Services Canada, 1977. 83 p.
Gray cover

"An examination of the relationship between Crown corporations, the ministry, government and Parliament follows in Part I of this Paper. Part II of the paper contains a descriptive analysis of the problems which the Government feels must be confronted and a series of reforms which the Government feels should be made." Introduction p. 7.

**Corporations de la Couronne, direction, contrôle, imputabilité:
Gouvernement du Canada, propositions**

Bureau du Conseil privé
Rendu public septembre? 1977
Très hon. Pierre Elliott Trudeau

(HD 4005 A38)

Publié par le Conseil et Approvisionnements et services Canada, 1977. 85 p.
Couverture grise

"On trouvera à la partie I du présent document une étude des rapports qui existent entre les sociétés de la Couronne, les ministres, le gouvernement et le Parlement. La partie II renferme une analyse des problèmes les plus impérieux et des réformes envisagées par le gouvernement." Introduction p. 7.

1978

CONSTITUTION -
AMENDMENTS / AMENDEMENTS

**A Time for Action:
Toward the Renewal of the Canadian Federation**

Prime Minister
Tabled June 12, 1978
Sessional Paper No. 303-4/62
Rt. Hon. Pierre Elliott Trudeau

(JL 63 A36)
Published by Supply and Services Canada, 1978. viii, 26 p.
White cover

"With this document the government launches a new and intensive effort towards the renewal of the Canadian Federation." Chapter 1 p. 1.

This renewal includes a Charter of Rights and Freedoms, an amending formula and the patriation of the Constitution.

**Le temps d'agir.
Jalons du renouvellement de la fédération canadienne**

Premier ministre
Déposé le 12 juin 1978
Document parlementaire no 303-4/62
Très hon. Pierre Elliott Trudeau

(JL 63 A36)
Publié par Approvisionnements et services Canada, 1978. viii, 28 p.
Couverture blanche

"Avec ce document, le Gouvernement engage le renouvellement de la fédération canadienne." Chapitre 1 p. 1.

Ce renouvellement comprend une Charte des droits et libertés, une procédure d'amendement et le rapatriement de la Constitution.

1979

WOMEN / FEMMES

Towards Equality for Women

Status of Women
Tabled March 7, 1979
Sessional Paper No. 304-4/108
Hon. Marc Lalonde

(HQ 1453 A37)
Published by Supply and Services Canada, 1979. 42 p.
Multicoloured cover

"This plan of action on the Status of Women is the federal government's commitment to the women of Canada to equalize opportunities and ensure progress through a series of specific changes to government legislation, policies and programs."
Introduction p. 9.

Femme en voie d'égalité

Condition féminine
Déposé le 7 mars 1979
Document parlementaire no 304-4/108
L'hon. Marc Lalonde

(HQ 1453 A37)
Publié par Approvisionnement et services Canada, 1979. 42 p.
Couverture multicolore

"Ce document est le Plan d'action du Gouvernement du Canada énonçant les engagements de ce dernier face à l'égalité des chances. Il est synonyme de progrès à travers des changements bien spécifiques des lois, politiques et programmes du gouvernement fédéral." Introduction p. 9.

1979

SPORTS

**Partners in Pursuit of Excellence:
a National Policy on Amateur Sport:
a White Paper on Sport**

Fitness and Amateur Sport Branch
Released May? 1979
Hon. Iona Campagnolo

(GV 585 A37)

Published by Fitness and Amateur Sport and Supply and Services Canada, 1979.

24 p. ill.

Red cover

"This National Plan for Sport sets forth the objectives of the federal government in sport, and the organization through which it is hoped to achieve those objectives."
Part II p. 15.

**Ensemble vers l'excellence:
Politique nationale sur le sport amateur
un livre blanc sur le sport**

Santé et sport amateur
Rendu public mai? 1979
L'hon. Iona Campagnolo

(GV 585 A37)

Publié par Santé et Sport amateur et Approvisionnement et services Canada, 1979.

25 p. ill.

Couverture rouge

"Le présent Plan national du sport expose les objectifs du gouvernement fédéral en matière de sport et l'organisme grâce auquel il espère atteindre ces objectifs."
Partie II p. 15.

1979

PARKS / PARCS

Parks Canada Policy

Parks Canada
Released May? 1979
Hon. Hugh Faulkner

(F 5024 A356)
Published by Parks Canada, 1979. 69 p. ill.
Beige cover

"... statement of the Government of Canada's policies which will guide the future direction of the Parks Canada program." Preface p. 3.

Politique de Parcs Canada

Parcs Canada
Rendu public mai? 1979
L'hon. Hugh Faulkner

(F 5024 A456)
Publié par Parcs Canada, 1979. 75 p. ill.
Couverture beige

"... énoncé des politiques du gouvernement fédéral qui orienteront le programme de Parcs Canada." Préface p. 3.

1979

PARLIAMENTARY PRACTICE / PROCEDURE PARLEMENTAIRE

Position Paper: the Reform of Parliament

Privy Council
Dated November 1979
Hon. Walter Baker

(JL 164 A36)
Published by the Privy Council, 1979. 21 p.
White cover

Proposes a reform of the procedures in the House of Commons.

Énoncé de principes: la réforme parlementaire

Conseil privé
Daté novembre 1979
L'hon. Walter Baker

(JL 164 A36)
Publié par le Bureau du Conseil privé, 1979. 22 p.
Couverture blanche

Propose une réforme des procédures de la Chambre des communes.

1980

ENERGY POLICY / POLITIQUE ÉNERGETIQUE

The National Energy Program

Energy, Mines and Resources
Tabled October 28, 1980 with the budget
Sessional Paper No. 321-1/306D
Hon. Allan MacEachen

(HJ 2054 A2 1980 v.4)
Published by the Dept., 1980. 115 p. ill.
White cover

"This is a set of national decisions by the Government of Canada. The decisions relate to energy." An energy program for the people of Canada p. 1.

Le Programme énergétique national

Énergie, mines et ressources
Déposé le 28 octobre 1980 avec le budget
Document parlementaire no 321-1/306D
L'hon. Allan MacEachen

(HJ 2054 A1 1980 v.4)
Publié par le Ministère, 1980. 127 p. ill.
Couverture blanche

"Voici un ensemble de décisions nationales prises par le gouvernement du Canada. Ces décisions ont trait à l'énergie." Une politique énergétique pour tous les Canadiens p. 1.

1981

HARBOURS / PORTS

Canadian Ports Policy

Transport Canada
Released May 1981
Hon. Jean-Luc Pepin

(HE 553 A369)

Published by the Transport Canada, Marine, 1981. 12 p.
Dark blue cover

"The new policy described in this brochure ... seeks the balance of two fundamental objectives: the need for all of Canada's ports to operate within a national framework, and the need to ensure responsiveness to local conditions." Foreword.

Politique portuaire canadienne

Transports Canada
Rendu public mai 1981
L'hon. Jean-Luc Pepin

(HE 553 A369)

Publié par Transports Canada, Marine, 1981. 12 p.
Couverture bleu foncé

"La nouvelle politique portuaire décrite par la présente brochure ... vise à harmoniser deux buts fondamentaux: assurer que tous nos ports oeuvrent à l'intérieur d'un cadre national et assurer simultanément qu'on respecte les conditions particulièrement propres aux différents ports." Avant-propos.

1981

FISHERIES / PÊCHE COMMERCIALE

Policy for Canada's Atlantic fisheries in the 1980's:
a discussion paper

Fisheries and Oceans

Dated June 1981

Hon. Roméo LeBlanc

(SH 223 A39)

Published by the Government of Canada and Fisheries and Oceans, Communications Branch, 1981. 60 p.

Green cover

"In 1979 DFO (Department of Fisheries and Oceans) launched a review of fisheries policy involving extensive consultations with all sectors of the fishing industry. This position paper represents an update of the 1976 policy paper with respect to Atlantic fisheries and charts some new directions for the 1980's." Executive summary p. i.

Politique canadienne pour les pêches de l'Atlantique
dans les années 1980: document de travail

Pêches et océans

Rendu public juin 1981

L'hon. Roméo LeBlanc

(SH 223 A49)

Publié par le gouvernement du Canada et Pêches et Océans, Direction des communications, 1981. 61 p.

Couverture verte

"En 1979, le MPO (Ministère des pêches et océans) a entrepris une révision complète de la politique et a longuement consulté à cet effet tous les secteurs de l'industrie halieutique. Le présent énoncé de politique remet à jour le document de 1976 en ce qui concerne les pêches de l'Atlantique et expose certaines orientations nouvelles pour les années 1980." Résumé à l'intention de la direction. p. i.

1981

PHYSICAL FITNESS AND SPORTS /
CONDITION PHYSIQUE ET SPORTS

A Challenge to the Nation:
Fitness and Amateur Sport in the 80's

Fitness and Amateur Sport (Canada)
Released June? 1981
Hon. Gerald A. Regan

(GV 225 A1 A385)
Published by the Minister responsible for Fitness and Amateur Sport, 1981. 30 p.
White cover

"This policy paper is presented to Canadians in order to reaffirm the federal commitment to fitness and amateur sport and to clarify the form that it will take in this decade..." Introduction p. 3.

Relevons le défi:
condition physique et sport amateur dans les années 80

Condition physique et sport amateur (Canada)
Rendu public juin? 1981
L'hon. Gerald A. Regan

(GV 225 A1 A385)
Publié par le Ministre responsable de la condition physique et du sport amateur,
1981. 30 p.
Couverture blanche

"Le présent énoncé de politique est présenté aux Canadiens dans le but de réaffirmer l'engagement fédéral envers la condition physique et le sport amateur et pour clarifier la forme que cet engagement prendra au cours de l'actuelle décennie..." Introduction p. 4.

1981

ECONOMIC POLICY / POLITIQUE ECONOMIQUE

Economic Development for Canada in the 1980s

Finance

Tabled November 12, 1981 with the budget

Sessional Paper No. 321-1/306K

Hon. Allan MacEachen

(HJ 2054 A1 1981 v.7)

Published by the Government, 1981. i, 23 p. charts, maps.

White cover

The purpose of this paper is "... to bring together in a single document ... the Government of Canada's policies and priorities for national economic development." Foreword p. i.

Le développement économique du Canada dans les années 80

Finances

Déposé le 12 novembre 1981 avec le budget

Document parlementaire no 321-1/306K

L'hon. Allan MacEachen

(HJ 2054 A1 1981 v.7)

Publié par le Gouvernement, 1981. i, 24 p., carte géographique, graph.

Couverture blanche

Le but de cet exposé est "... de rassembler dans un seul document ... les politiques et priorités du Gouvernement du Canada en matière de développement économique national." Avant-propos p. i.

1982

CRIMINAL LAW / DROIT PÉNAL

The Criminal Law in Canadian Society

Justice
Released August 1982
Hon. Jean Chrétien

(KA 45 C75)

Published by the Government of Canada, 1982. 123 p.
White cover

"This document sets out the policy of the Government of Canada with respect to the purpose and principles of the criminal law." Preface, n.p.

Le droit pénal dans la société canadienne

Justice
Rendu public août 1982
L'hon. Jean Chrétien

(KA 45 C75 1982f)

Publié par le Gouvernement du Canada, 1982. 136 p.
Couverture blanche

"Le présent document définit la politique du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'objet et les principes du droit pénal." Préface, s.p.

1983

BROADCASTING / TÉLÉDIFFUSION

**Building for the Future:
Towards a Distinctive CBC**

Communications

Tabled October 24, 1983

Sessional Paper No. 321-7/85

Hon. Francis Fox

(HE 8699 C22 A396)

Published by the Department of Communications, 1983. 21, 8 p.

Red cover

"New policies and initiatives to assure the strenghtened performance and improved accountability of the national broadcasting service as a crucial component of an identifiably Canadian broadcasting system and as an essential instrument of Canadian broadcasting system and as an essential instrument of Canadian cultural development." Title page.

**Bâtir l'avenir: vers une
Société Radio-Canada distincte**

Communications

Déposé le 24 octobre 1983

Document parlementaire no. 321-7/85

L'hon. Francis Fox

(HE 8699 C22 A496)

Publié par le Ministère des Communications, 1983. 21, 8 p.

Couverture rouge

"Mesures et initiatives visant à accroître le rendement et l'imputabilité du service national de télédiffusion (radio-télévision), qui constitue l'un des éléments clés d'un système authentiquement canadien et un outil sans lequel l'épanouissement de notre vie culturelle serait difficilement imaginable."

Page titre

**From Gutenberg to Telidon, A White Paper on Copyright:
Proposals for the Revision of the Canadian Copyright Act**

Consumer and Corporate Affairs; Communications
Tabled May 2, 1984; Tabled again January 24, 1985
Sessional Paper no. 322-4/3; no. 331-4/2 (1985)
Hon. Judy Erola and Hon. Francis Fox; Hon. Marcel Masse (1985)

(Z 565 E76)

Published by the Departments of Consumer and Corporate Affairs, and of
Communications, 1984. 117 p.
White cover

It is "urgent and necessary that Canada's **Copyright Act** be revised to meet the challenges of the new environment, for today and for the future. This paper contains a large number of proposed changes on which decisions have been reached and which are presently being drafted into legislative form". Introduction, p. 2

**De Gutenberg à Télidon, livre blanc sur le droit d'auteur;
Propositions en vue de la révision de la Loi canadienne sur le droit d'auteur**

Consommation et Corporations; Communications
Déposé le 2 mai 1984; déposé de nouveau le 24 janvier 1985
Document parlementaire no. 322-4/3; no. 331-4/2
L'hon. Judy Erola et L'hon. Francis Fox; L'hon. Marcel Masse (1985)

(Z 565 E76a)

Publié par les ministères de Consommation et Corporations, et des Communications,
1984. 113 p.
Couverture blanche

Il est "urgent et nécessaire de réviser la **Loi sur le droit d'auteur** si nous voulons relever les défis que pose le monde moderne... On trouvera dans le présent document des propositions à cet effet qui, nous l'espérons, seront agréées du public." Introduction, p.2

New Canadian Air Policy

Transport

Tabled May 17, 1984

Sessional Paper No. 332-7/13

Hon. Lloyd Axworthy

(HE 9815 A4 A363)

Published by the Department of Transport, 1984. 23 p.

Grey cover

"This air policy is a significant liberalization of airline regulation in Canada. By easing the burden of regulations, the Government hopes to promote a healthy, innovative and competitive airline industry". Introduction

**Nouvelle politique aérienne
du Canada**

Transports

Déposé le 17 mai 1984

Document parlementaire no. 322-7/13

L'hon. Lloyd Axworthy

(HE 9815 A4 A463)

Publié par le Ministère des Transports, 1984. 23 p.

Couverture grise

"La nouvelle politique propose une libéralisation importante de la réglementation du transport aérien au Canada. En assouplissant la réglementation, le gouvernement compte promouvoir la prospérité, l'innovation et la concurrence au sein de l'industrie du transport aérien." Introduction

**MOVING-PICTURE INDUSTRY/HOME VIDEO SYSTEMS INDUSTRY /
CINÉMA - INDUSTRIE/VIDÉO D'AMATEURS - INDUSTRIE**

The National Film and Video Policy

Communications
Tabled May 29, 1984
Sessional Paper No. 322-7/14
Hon. Francis Fox

(PN 1993.5 C3 A36)
Published by the Department of Communications, 1984. 43 p.
Red cover

"The policy is positive and forward-looking rather than protectionist. The emphasis is upon a carefully co-ordinated series of stimulative initiatives to build up the strengths of Canada's film and video resources in both the private and public sectors - to assure that, among the wide variety of film and video productions available to Canadians, a strong Canadian option will be present." p. 7

**La politique nationale du
film et de la vidéo**

Communications
Déposé le 29 mai 1984
Document parlementaire no. 322-7/14
L'hon. Francis Fox

(PN 1993.5 C3 A36)
Publié par le ministère des Communications, 1984. 44 p.
Couverture rouge

"La politique est à la fois positive et progressiste, plutôt que protectionniste. Elle s'attache à une série de mesures incitatives minutieusement coordonnées pour inculquer dynamisme et vigueur aux secteurs privé et public du cinéma et de la vidéo, de sorte que l'extrême variété des productions offertes à notre public comporte un choix canadien intéressant." p. 7

1985

ELECTION DISTRICTS / CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

White Paper on Redistribution

President of the Queen's Privy Council and Government House Leader
Tabled June 11, 1985
Sessional Paper no 331-4/150
Hon. Ray Hnatyshyn

(JL 167 A39 H53)
Published in 1985. 44 p.
Blue cover

"This paper sets out proposals for the reform and improvement of the formula whereby seats in the House of Commons are allocated among provinces. It also suggests improvements in the system whereby constituency boundaries are drawn within provinces." p. 1

Livre blanc sur la redistribution

Président du Conseil privé de la Reine et Leader du gouvernement.
Déposé le 11 juin 1985
Document parlementaire no 331-4/150
L'hon. Ray Hnatyshyn

(JL 167 A39 H53)
Publié en 1985. 44 p.
Couverture bleue

"Ce document présente des propositions en vue de réviser et améliorer la formule de répartition des sièges de la Chambre des communes entre les provinces. Il suggère également des corrections au système qui sert à délimiter les frontières des circonscriptions à l'intérieur de chacune des provinces." p. 1

1986

ELECTIONS

White Paper on Election Law Reform

President of the Queen's Privy Council and Government House Leader
Tabled June 26, 1986
Sessional Paper no 331-4/153
Hon. Ray Hnatyshyn

(JL 194 A352)
Published in 1986. 103 p.
White cover

The reforms in this paper concerning a comprehensive revision of the **Canada Elections Act** "are designed to achieve three basic goals": extend the franchise, modernize the administration of elections and improve the convenience of the voting process.

Livre blanc sur la réforme de la loi électorale

Président du Conseil privé de la Reine et Leader du gouvernement.
Déposé le 26 juin 1986
Document parlementaire no 331-4/153
L'hon. Ray Hnatyshyn

(JL 194 A352)
Publié en 1986. 105 p.
Couverture blanche

Les propositions présentées dans le présent document sur la refonte de la **Loi électorale du Canada** visent à étendre davantage le droit de vote, à moderniser la gestion des élections et à rendre plus commode l'exercice du droit de vote.

1986

FISHERY-MANAGEMENT / PÊCHES-GESTION

**The Department of Fisheries and Oceans Policy
for the Management of Fish Habitat.**

Fisheries and Oceans
Tabled October 9, 1986
Sessional Paper no 332-4/1
Hon. Tom Siddon

(SH 157.8 C3 A367)

Published by the Dept. of Fisheries and Oceans, 1986. 30 p.
Blue cover

"This document provides Canadians with a statement of the Department of Fisheries and Oceans' policy objectives, goals and strategies for the management of fish habitats supporting Canada's freshwater and marine fisheries. Fish habitats constitute healthy production systems for the nation's fisheries and, when the habitats are functioning well, Canada's fish stocks will continue to produce economic and social benefits throughout the country." p. 9.

**Politique de gestion de l'habitat du poisson
du ministère des Pêches et des Océans**

Pêches et Océans
Déposé le 9 octobre 1986
Document parlementaire no 332-4/1
L'hon. Tom Siddon

(SH 157.8 C3 A467)

Publié par le ministère des Pêches et des Océans, 1986. 29 p.
Couverture bleue

"Le présent document énonce la politique, les objectifs et les stratégies du ministère des Pêches et des Océans pour la gestion de l'habitat du poisson dont dépendent les pêches canadiennes en eaux douces et marines. L'habitat du poisson constitue un système de production important pour les pêcheries du pays; lorsque l'habitat est en bon état, tous les Canadiens en retirent des avantages économiques et sociaux." p. 9.

1986

FINANCIAL INSTITUTIONS / INSTITUTIONS FINANCIÈRES

**New Directions for the
Financial Sector**

Minister of State for Finance
Tabled December 18, 1986
Sessional Paper no 332-4/11
Hon. Tom Hockin

(HG 2704 A369)

Published by Minister of State for Finance, 1986. 40 p.
Blue and silver cover

"The policies set out in this document, which will be reflected in legislation to be tabled in the current session of Parliament, bring to fruition this process of financial sector reform. This statement of federal policy will remove the uncertainty that currently constrains financial market participants from planning and acting with confidence. The full details of these proposals will take final shape in the course of drafting the legislation, in consultation with the financial services industry." p. iii.

**Le secteur financier:
nouvelles directions**

Ministre d'État (Finances)
Déposé le 18 décembre 1986
Document parlementaire no 332-4/11
L'hon. Tom Hockin

(HG 2704 A369)

Publié par le Ministre d'État (Finances), 1986. 42 p.
Couverture bleue et argent.

"La politique qui est décrite dans ce document et que refléteront des mesures législatives à déposer au cours de la présente session du Parlement, mène à terme ce processus de réforme du secteur financier. Cet énoncé des politiques du gouvernement fédéral supprimera les incertitudes qui empêchent actuellement les participants du marché financier de planifier et d'agir avec confiance. Les détails complets de ces propositions seront arrêtés lorsque la législation sera rédigée, en consultation avec le secteur financier." p. iii.

1987

DEFENCE / DÉFENSE

**Challenge and Commitment:
a Defence Policy for Canada**

National Defence
Tabled June 5, 1987
Sessional Paper no 332-4/22
Hon. Perrin Beatty

(UA 600 A112 1987)
Published by the Dept. of National Defence, 1987. 89 p.
White and blue cover

"This new defence policy, the first in 16 years, provides a modern and realistic mandate to the Canadian Forces and commits the Government to giving the Forces the tools to do the job." This new policy "will help ensure for our children a sovereign and free Canada in a more peaceful world".

**Défis et engagements:
une politique de défense pour le Canada**

Défense nationale
Déposé le 5 juin 1987
Document parlementaire no 332-4/22
L'hon. Perrin Beatty

(UA 600 A221 1987)
Publié par le ministère de la Défense nationale, 1987. 89 p.
Couverture blanche et bleue

"La nouvelle politique, qui remplace la politique établie il y a seize ans dans le dernier Livre blanc, donne aux Forces canadiennes un mandat réaliste et adapté à la conjoncture moderne et engage le gouvernement à leur fournir les moyens de le remplir." Cette politique contribue également "à garantir à nos enfants l'existence d'un Canada libre et souverain dans un monde plus pacifique".

TAXATION / IMPOT
INCOME TAX / CRÉDIT D'IMPOT
SALES TAX / TAXE SUR LES VENTES

**The White Paper:
Tax Reform 1987**

Finance
Tabled June 18, 1987
Sessional Paper no 332-4/23
Hon. Michael H. Wilson

^J
(H~~P~~ 2449 A382 no. 2)
Published by the Dept. of Finance, 1987. 86 p.
White cover

"The government proposals for tax reform - a fairer system with lower rates - will contribute" to meet four challenges: "to restore fiscal responsibility, to remove obstacles to growth, to foster investment, innovation and competitiveness, and to provide assistance to those Canadians who truly need it". p.1

**Livre blanc :
réforme fiscale 1987**

Finances
Déposé le 18 juin 1987
Document parlementaire no 332-4/23
L'hon. Michael H. Wilson

(HJ 2449 A382 no 2)
Publié par le ministère des Finances, 1987. 90 p.
Couverture blanche

"Les propositions de réforme fiscale du gouvernement - un régime plus équitable comportant des taux moins élevés - contribueront à relever" quatre défis: "rétablir le sens des responsabilités financières, éliminer les obstacles à la croissance, promouvoir l'investissement, l'innovation et la compétitivité, et accroître l'aide aux Canadiens qui en ont vraiment besoin." p. 1.

AIDS / SIDA

Building an Effective Partnership: The Federal Government's Commitment to Fighting AIDS

Health and Welfare Canada
Released June 28, 1990
Hon. Perrin Beatty

(RC 607 A26 C2 A35)

Published by the Department of Health and Welfare, 1990. 37 p.
White and Green cover

"The Agenda for the Nineties offers Canadians a framework for action against the spread of the human immunodeficiency virus (HIV) here in Canada and around the world. The goals outlined in the Agenda are threefold:

- to stop the transmission of HIV;
- to search for effective vaccines, drugs and therapies; and
- to care for, treat and support people infected with HIV, and support their caregivers, families and friends.

To achieve these goals, the Agenda puts forward guiding principles which stress the need for collective, creative, long-term action that takes into account the rights and responsibilities of all the partners.

The federal government is committed to transforming these goals and principles into collaborative programs and initiatives that will meet the changing face of HIV and AIDS in Canada."

AIDS / SIDA

Une collaboration fructueuse: l'action du gouvernement fédéral
contre le sida

Santé nationale et Bien-être social

Rendu public le 28 juin 1990

L'hon. Perrin Beatty

(RC 607 A26 A35)

Publié par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être
social, 1990. 37 p.

Couverture verte et blanche

"L'Agenda pour les années 90 énoncé dans le document "Plan d'action du Canada" propose aux Canadiens un cadre d'action pour juguler la propagation du virus d'immunodéficience humaine (VIH), au Canada et ailleurs dans le monde. Les objectifs décrits dans l'Agenda sont triples:

- arrêter la propagation du VIH;
- rechercher des vaccins, des drogues et des thérapies efficaces; et
- traiter, soigner et aider les personnes infectées par le VIH, le personnel soignant, leurs familles et leurs amis.

Afin de réaliser ces objectifs, l'Agenda propose des principes directeurs qui mettent en évidence la nécessité d'une action collective, créatrice et à long terme qui tiennent compte des droits et des responsabilités de tous les partenaires.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à transformer ces objectifs et ces principes directeurs en programmes et initiatives de collaboration qui suivront l'évolution du VIH et du sida au Canada."

ARCHEOLOGY / ARCHÉOLOGIE

Government of Canada Archaeological Heritage Policy Framework

Communications Canada
Released May 10, 1990
Hon. Marcel Masse

(FC 65 A36)

Published by Minister of Supply and Services, 1990
1 portfolio
Brown cover

"Our archaelological heritage is a tangible reminder of our past -- a past which we should cherish for ourselves and for our children. Archaeological sites and artifacts represent the achievements of the people who have occupied this land before us. This document outlines the government's policy on archeological heritage and the legislation and programs to give effect to this policy."

Gouvernement du Canada: cadre de la politique sur le patrimoine archéologique

Communications Canada
Rendu public le 10 mai 1990
L'hon. Marcel Masse

FC 65 A36

Publié par le ministre des Approvisionnements et Services Canada,
1990

1 portefeuille
Couverture brune

"Notre patrimoine archéologique est un rappel concret de notre passé, d'un passé que nous devons chérir pour nous-mêmes comme pour nos enfants. Les sites et les objets archéologiques témoignent des réalisations de ceux qui nous ont précédés dans ce pays. Ce document décrit la politique du gouvernement sur notre patrimoine archéologique, ainsi que la législation et les programmes qui serviront à sa mise en oeuvre."

MUSEUMS / MUSÉES

Canadian Museum Policy: Temples of the Human Spirit

Communications Canada
Released June 22, 1990
Hon. Marcel Masse

(AM 21 A2 A368)
Published by Minister of Supply and Services, 1990. 1 portfolio
Grey cover

"The objectives of the new policy are based on the principles of partnership, co-operation, continuity, flexibility and long-term planning. Our first objective is to disseminate, analyze and interpret Canadian heritage. Another is to facilitate the access of all Canadians to their cultural, natural, artistic and scientific heritage by helping them better know, understand and appreciate the riches therein. A further objective is to contribute to the enrichment, management and preservation of representative museological collections in all regions by supporting museological research and development and providing services throughout the country."

La politique muséale du Canada: les ateliers de l'esprit humain

Communications Canada
Rendu public le 22 juin 1990
L'hon. Marcel Masse

(AM 21 A2 A368)
Publié par le ministre des Approvisionnements et Services Canada,
1990. 1 portefeuille
Couverture grise

"La nouvelle politique est fondée sur des principes de partenariat, de coopération, de continuité, de souplesse et de planification à long terme. Elle vise à diffuser, analyser et interpréter le patrimoine canadien. Elle cherche aussi à faciliter l'accès de tous les citoyens à leur patrimoine culturel, naturel, artistique et scientifique en les aidant à en mieux saisir, comprendre et apprécier la richesse. Elle a également pour objet de contribuer à l'enrichissement, à la gestion et à la préservation de collections muséologiques représentatives de toutes les régions du pays et d'encourager les musées dans leur quête de l'excellence en appuyant la recherche et le développement muséologiques et en assurant des services sur l'ensemble du territoire."

ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT

Canada's Green Plan: Canada's Green Plan for a healthy environment

Environment

Tabled December 11, 1990

Sessional Paper no. 342-4/34

Hon. Robert R. de Cotret

(HC 120 E5 A3622)

Published by Supply and Services Canada, 1990. 173 p.

White cover

"Canada's Green Plan offers new policies, programs and standards to clean up, protect and enhance our land, water and air, our renewable resources, the Arctic, parks and wildlife, and to reduce waste generation and energy use. It also includes measures to maintain global environmental security, foster environmentally responsible security-making and improve our emergency preparedness.

This is a fully funded plan that commits the Government of Canada to \$3 billion over five years in new funding for the environment."

ENVIRONNEMENT / ENVIRONNEMENT

Le plan vert du Canada: Le Plan vert du Canada pour un environnement sain

Environnement

Déposé le 11 décembre 1990

Document parlementaire no. 342-4/34

L'hon. Robert R. de Cotret

()

Publié par le ministre des Approvisionnements et Services Canada,
1990. 173 p.

Couverture blanche

"Le Plan vert du Canada énonce des normes, des politiques et des programmes nouveaux pour décontaminer, protéger et améliorer l'air, l'eau et les sols, ainsi que pour sauvegarder les ressources renouvelables, l'Arctique, les parcs et la faune. Ces dispositions visent aussi à réduire la production de déchets et la consommation de l'énergie au pays.

"Il s'agit d'un plan pleinement financé, a déclaré M. de Cotret, grâce auquel le gouvernement canadien s'engage à consacrer à l'environnement trois milliards de dollars de nouveaux crédits sur cinq ans."

PUBLIC SERVICE / FONCTION PUBLIQUE

Public Service 2000 The Renewal of the Public Service of Canada

Prime Minister of Canada

Released December 12, 1990

Sessional Paper no. 342-4/35

Rt. Hon. Brian Mulroney

(JL 106 A387)

Published by Minister of Supply and Services Canada, 1990.

105 p.

White cover

"The White Paper outlines the government's plan to achieve a more consultative and service-orientated Public Service. It contains the values and principles that will guide the Public Service and maintain its professional and non-partisan character.

Service will be improved by cutting red tape, providing better training and shifting resources from administration to the delivery of programs. Clear standards of service will be laid down, and suggestions for improvement will be regularly sought from clients and employees. More authority to make decisions will be given to managers and employees in the regions.

Changes in attitude are at the heart of Public Service 2000. Through a simpler, more effective process, employees will be held accountable for their actions and for the achievement of results. They will also be provided with better career development."

PUBLIC SERVICE / FONCTION PUBLIQUE

Fonction publique 2000: Le renouvellement de la fonction publique du Canada

Premier ministre du Canada
Rendu public le 12 décembre 1990
Document parlementaire no 342-4/35
Le très honorable Brian Mulroney

(JL 106 A387)

Publié par le ministre des Approvisionnements et Services Canada,
1990. 113 p.
Couverture blanche

"Le livre blanc décrit le plan du gouvernement pour créer une fonction publique plus ouverte à la consultation et axée sur le service. Il renferme des valeurs et des principes qui guideront la fonction publique et en préserveront le professionnalisme et le caractère non-partisan.

On améliorera le service en éliminant les tracasseries administratives, en formant mieux les employés et en affectant à la prestation de programmes des ressources qui allaient auparavant à leur administration. On établira des normes de service claires et on demandera régulièrement aux clients et aux employés des suggestions pour améliorer les services. On confiera aux gestionnaires et aux employés des régions plus de pouvoirs pour prendre des décisions.

Fonction publique 2000 est avant tout une question de changement d'attitudes. En simplifiant les procédés et en améliorant leur efficacité, on rendra les employés comptables de leurs actions et de l'atteinte des résultats. On leur offrira aussi de meilleures possibilités de perfectionnement de carrière."

CHILD BENEFITS / PRESTATIONS POUR ENFANTS

The Child Benefit: a White Paper on Canada's New Integrated Child Tax Benefit

Minister of National Health and Welfare

Tabled February 25, 1992

Sessional Paper no. 343-4/13

Hon. Benoît Bouchard

(HJ 2054 A1 1992 v.3)

Published by Minister of National Health and Welfare,
1992. 12 p.

White cover

"The child tax benefit proposed by the federal government in the February 1992 budget will strengthen Canada's half-century commitment to assisting families with children. Due to go into effect in January 1993, the child benefit will be delivered monthly and will increase assistance to families with low and middle incomes. Lower-income families with one child will receive a monthly payment of up to \$144, significantly more than the monthly payment of \$35 they now receive. Approximately two million families with incomes below \$50,000 will receive larger monthly payments than they do now."

Prestations pour enfants: un livre blanc sur la nouvelle prestation fiscale intégrée pour enfants

Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

Déposé le 25 février 1992

Document parlementaire no 343-4/13

L'hon. Benoît Bouchard

(HJ 2054 A2 1992 v.3)

Publié par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social Canada, 1992. 13 p.

Couverture blanche

"La prestation fiscale pour enfants proposée par le gouvernement fédéral dans le budget de février 1992 renforcera l'aide accordée depuis un demi-siècle au Canada aux familles qui ont des enfants. Destinée à entrer en vigueur en janvier 1993, la nouvelle prestation sera versée mensuellement et accroîtra l'aide aux familles à revenu faible ou moyen. Les familles à revenu modique ayant un enfant recevront une prestation mensuelle allant jusqu'à \$144, ce qui est nettement supérieur à la prestation mensuelle de \$35 qu'elles reçoivent à l'heure actuelle. Environ 2 millions de familles ayant un revenu inférieur à \$50,000 recevront chaque mois un montant plus élevé qu'à l'heure actuelle."

APPENDIX A / APPENDICE A

1. White Papers are issued by the government as statements of policy and often set out proposals for legislative changes which may be debated before a Bill is introduced.
House of Commons Weekly Information Bulletin No. 9:22
Jan. 27, 1979.
2. ... tool of participatory democracy ... not unalterable policy commitment.
DOERR, AUDREY D. The role of White Papers. In: Doern, G.B. and Peter Aucoin. **The Structures of Policy-making in Canada.** Toronto, Macmillan, 1971. pp. 179-203.
3. A white paper "is considered to be a policy document, approved by Cabinet, tabled in the House of Commons and made available to the general public."
DOERR, AUDREY D. **The Role of White Papers in the Policy-making Process: the Experience of the Government of Canada.** 1973. Thesis (Ph.D) - Carleton University. 1. 56
4. The provision of policy information through the use of white and green papers can help to create an awareness of policy issues among parliamentarians and the public and to encourage an exchange of information and analysis. They can also serve as educational techniques.
DOERR, AUDREY D. **The Machinery of Government.** Toronto, Methuen, 1981. p. 153.
5. A white paper provides information on what the government is doing or intends to do on a policy matter.
DOERR, AUDREY D. **The Role of Coloured Papers: Information, Debate or Advocacy?** Paper presented to the 1981 Annual Conference of the Institute of Public Administration of Canada. Charlottetown, P.E.I., September 9, 1981. (Unpublished document) p. 1. Also published in **Canadian Public Administration** 25:367-79 Fall 1982.
6. Le livre blanc fournit des informations sur ce que le gouvernement fait ou entend faire sur tel ou tel point de politique générale.
DOERR, AUDREY D. **Le rôle des livres de couleur: information, débat ou plaidoyer? Étude présentée à la Conférence annuelle de 1981 de l'Institut d'administration publique du Canada.** Charlottetown, I.-du-P.-E., 9 septembre 1981. (Document non-révisé). f. 2.

7. A statement by government that sets out proposed policy relative to an issue with a government commitment to the core principles but a willingness to change position on lesser points.
CANADA. PUBLIC SERVICE COMMISSION. CAREER ASSIGNMENT PROGRAM. 77-1. TASK FORCE GROUP. **Public Input into the Government Policy Making Process: Discussion Paper: Report no. 1, Green and White Papers.** Ottawa, The Program, 1977. (Unpublished memorandum) 1. 1.
8. ... White Papers have tried to perform the dual role of presenting firm government policies while at the same time inviting opinions upon them.
PEMBERTON, JOHN E. Government Green Papers. **Library World** 71:49 Aug. 1969.
9. On utilise les Livres blancs comme des moyens de faire connaître les préférences en matière de politiques du gouvernement avant le dépôt d'une loi au Parlement... La publication d'un Livre blanc sert à sonder l'opinion publique touchant telle ou telle politique controversée et permet au gouvernement d'en évaluer l'impact probable.
CHAPIN, HENRY et DENIS DENEAU. **La participation des citoyens au processus d'établissement des politiques d'intérêt public: l'accès au processus d'établissement et le processus proprement dit.** Ottawa, Conseil canadien de développement social, 1978. p. 39.
10. White Papers are used as a means of presenting government policy preferences prior to the introduction of legislation... The publication of a White Paper serves to test the climate of public opinion regarding a controversial policy issue and enables the government to gauge its probable impact.
CHAPIN, HENRY and DENIS DENEAU. **Citizen involvement in Public Policy-making: Access and the Policy-making Process.** Ottawa, Canadian Council on Social Development, 1978. p. 33.

INDEX A

Subjects and Titles

Aeronautics, commercial	58
AIDS	66
Airlines	58
Amendment of the constitution of Canada	11
Antidumping	20
Archeology	68
Artificial satellites	16
Attack on inflation: a program of national action; policy statement	36
Banking law	40
Bilingualism	42
Broadcasting	12, 56
Budget	7
Building an effective partnership: the Federal government's commitment to fighting AIDS	66
Building for the future	56
Canada Pension Plan	10
Canada's green plan: Canada's green plan for a healthy environment	70
Canadian Broadcasting Corporation	56
Canadian Charter of Human Rights	17
Canadian Copyright Act	57
Canadian Museum policy: temples of the human spirit	69
Canadian ports policy	51
Challenge to the nation: fitness and amateur sport in the 80's	53
Child benefit: a White paper on Canada's new integrated child tax benefit	74
Child benefits	74
Cinema	59
Coasting Trade Act: a position paper	43
Coastwise shipping - law and legislation	43
Commercial aeronautics	34
Communications	35
Communications: some federal proposals	35
Constitution	17
- amendments	11, 14, 43
Copyright	57
Criminal law	55
Criminal law in Canadian society	55
Crown corporations, direction, control, accountability: Government of Canada's proposals	44
Economic development for Canada in the 1980s	54
Economic policy	8, 54
Election districts	60
Emigration and immigration	13

Employment and income	8
Energy policy	37,50
Energy strategy for Canada: policies for self-reliance	37
Environment	70
Federal government's response to Book IV of the report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism	32
Federalism and international conferences on education	19
Federalism and international relations	18
Federalism for the future	14
Film	59
Fisheries	39,52
... fitness and amateur sport in the 80's... (sub-title)	53
Food - industry and trade	41
Food strategy for Canada	29
Foreign policy for Canadians	18,19,29
Foreign relations	57
From Gutenberg to Telidon	
Government corporations	44
Government of Canada archaeological heritage policy framework	68
Guaranteed annual income	30
Harbours	51
Historic houses	15
Income security for Canadians	30
Income tax	24
Indians	22
Metric system	26
Military pensions	23
Moving-picture industry	59
Multiculturalism	32
Museums	69
National defence	9,31
National energy program	50
National film and video policy	59
National historic sites policy	15
National parks and reserves	15,25,48
National parks policy	25
... national policy on amateur sport (sub-title)	47
National understanding: statement of the Government of Canada on the official languages policy	42
Natural Gas - legislation	38
New Canadian air policy	58
Parks Canada policy	48
Parliamentary practice	49

Partners in pursuit of excellence: a national policy on amateur sport	47
Pensions	10
Pensions for disability and death related to military service	23
Petroleum - legislation	38
Physical fitness	53
Policies and principles governing international aviation	34
Policies for price stability	21
Policy for Canada's Atlantic fisheries in the 1980's: a discussion paper	52
Policy for Canada's commercial fisheries	39
... position paper dealing with the policy implications of a proposed bill on the coasting trade of Canada ... (sub-title)	43
Position paper: the reform of Parliament	49
Prices	21
Proposals for tax reform	24
... proposed petroleum and natural gas act ... (sub-title)	38
Proposed sports policy for Canadians	27
Public Service	72
Public Service 2000 the Renewal of the Public Service of Canada	72
Redistribution	60
... reform of Parliament (sub-title)	49
Sports	27,47,53
Statement of Policy: proposed petroleum and natural gas act	38
Statement of the Government of Canada on Indian policy	22
... statement of the Government of Canada on the official languages policy (sub-title)	42
Telecommunication	16
Time for action: toward the renewal of the Canadian federation	45
Towards equality for women	46
Unemployment insurance	28
Unemployment insurance in the 1970's	28
Video	59
Vietnam: Canada's approach	33
Vietnamese conflict	33

Wage-price policy	36
White paper on:	
- a domestic satellite communication system for Canada	16
- anti-dumping	20
- broadcasting	12
- copyright	57
- defence	9,31
- immigration: Canadian immigration policy, 1966 . . .	13
- metric conversion in Canada	26
- redistribution	60
- sport	47
- the budget	7
- the revision of Canadian banking legislation	40
- veterans pensions	23
Women	46

INDEX B

Ministers / Ministres

Axworthy, Lloyd	58
Baker, Walter	49
Basford, Ron	21
Benson, Edgar J.	20, 24
Beatty, Perrin	66, 67
Bouchard, Benoît	74
Campagnolo, Iona	47
Cardin, Lucien	9
Chrétien, Jean	22, 25, 55
de Cotret, Robert	70, 71
Drury, Charles M.	16
Dubé, Jean-Eudes	23
Dunning, Charles A.	7
Erola, Judy	57
Faulkner, Hugh	48
Favreau, Guy	11
Fox, Francis	56, 57, 59
Gillespie, Alastair	37, 38
Hellyer, Paul	9
Hnatyshyn, Ray	60, 61
Hockin, Tom	63
Howe, C.D.	8
Laing, Arthur	15
Lang, Otto	43
Lalonde, Marc	46
LaMarsh, Judy	10, 12
LeBlanc, Roméo	39, 52
Macdonald, Donald	31, 36, 40
MacEachen, Allan	7, 30
MacKasey, Bryce	28
Marchand, Jean	13, 34
Martin, Paul	18
Masse, Marcel	57, 68, 69
Mulroney, Brian	72, 73
Munro, John	27, 30

Pearson, Lester B.	14
Pelletier, Gérard	35
Pépin, Jean-Luc	26, 51
Regan, Gerald	53
Roberts, John	42
Sharp, Mitchell	19, 29, 33
Siddon, Tom	62
Trudeau, Pierre Elliott	17, 32, 44,
.	45
Whelan, Eugene	41

INDEX C

Sujets et Titres

Aliments - industrie et commerce	41
Anti-dumping	20
Archéologie	68
Assurance-chômage	28
Assurance-chômage au cours des années 70	28
Aviation, compagnies d'	58
Banques - législation	40
Bâtir l'avenir	56
Bilinguisme	42
Budget	7
Charte canadienne des droits de l'homme	17
Choix national: exposé du gouvernement du Canada sur une politique linguistique nationale	42
Cinéma	59
Circonscriptions électorales	60
Collaboration fructueuse: l'action du gouvernement fédéral contre le sida	67
Communications	35
Condition physique	53
... condition physique et sport amateur dans les années 80 ... (sous-titre)	53
Conflit vietnamien	33
Constitution	17
- amendements	11,14,43
Corporations de la Couronne, direction, contrôle imputabilité: Gouvernement du Canada, propositions . . .	43
De Gutenberg à Télidon,	57
Défense nationale	9,31
Développement économique du Canada dans les années 80 . .	54
Droit d'auteur	57
Droit pénal	55
Droit pénal dans la société canadienne	55
Emigration and immigration	13
Enfants, prestations fiscales pour	74
Énoncé de politique: projet d'une loi sur le pétrole et le gaz naturel	38
Énoncé de principes: la réforme parlementaire	49
Ensemble vers l'excellence: politique nationale sur le sport amateur	47
... exposé de position sur les répercussions du bill proposé sur le cabotage au Canada ... (sous-titre) . . .	43
... exposé du gouvernement du Canada sur une politique linguistique nationale (sous-titre)	42

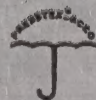
Environnement	71
Fédéralisme de l'avenir; déclaration de principe et exposé de la politique du gouvernement du Canada . . .	14
Fédéralisme et conférences internationales sur l'éducation	19
Fédéralisme et relations internationales	18
Femme en voie d'égalité	46
Femmes	46
Film	59
Fonction publique	73
Fonction publique 2000 le renouvellement de la fonction publique du Canada	73
Gas naturel - législation	38
Gouvernement du Canada: cadre de la politique sur le patrimoine archéologique	68
Impôt sur le revenu	24
Indiens	22
... jalons du renouvellement de la fédération (sous-titre)	45
Livre blanc sur:	
- la conversion au système métrique au Canada	26
- la défense	9
- l'antidumping	20
- la politique de défense	31
- la radiodiffusion	12
- la redistribution	60
- la révision de la législation bancaire canadienne . .	39
- le budget	7
- le droit d'auteur	57
- le sport	45
- les pensions des anciens combattants	23
- l'immigration: la politique d'immigration au Canada, 1966	13
- un système domestique de télécommunications par satellite pour le Canada	16
Loi canadienne sur le droit d'auteur	57
Loi sur le cabotage: exposé de position	43
Maisons historiques	15
Modification de la constitution du Canada	11
Multiculturalisme	32
Musées	69
Nouvelle politique aérienne du Canada	58

Offensive contre l'inflation: un engagement national; déclaration de principe	36
Parcs nationaux et réserves	15,25,46
Pêche commerciale	38,52
Pensions	10
Pensions accordées en cas d'invalidité ou de décès imputable au service militaire	23
Pensions militaires	23
Pétrole - législation	38
Plan vert du Canada: le plan vert du Canada pour un environnement sain	71
Politique:	
- aérienne du Canada	58
- canadienne concernant l'aviation civile internationale	34
- canadienne pour la pêche commerciale	39
- canadienne pour les pêches de l'Atlantique dans les années 1980: document de travail	52
- de Parcs Canada	48
- des lieux historiques nationaux	15
- des parcs nationaux	25
- des prix et salaires	36
- muséale du Canada: les ateliers de l'esprit humain	69
- nationale du film et de la vidéo	59
Prestations pour enfants	74
Prestations pour enfants: un livre blanc sur la nouvelle prestation fiscale intégrée pour enfants	74
Redistribution	60
SIDA	67
Société Radio-Canada	56
Télédiffusion	56
Transports aériens	58
Vidéo d'amateurs	59



ACCO.

ACCOPRESSTM



YELLOW	25070	JAUNE
BLACK	25071	NOIR
BLUE	25072	BLEU
RL. BLUE	25073	RL. BLEU
GREY	25074	GRIS
GREEN	25075	VERT
RUST	25078	ROUILLE
EX RED	25079	ROUGE

ACCO CANADA INC.
WILLOWDALE, ONTARIO

* INDICATES
75% RECYCLED
25% POST-
CONSUMER FIBRE



*SIGNIFIE 75 %
FIBRES RECYCLÉES,
25 % DÉCHETS DE
CONSUMMATION

BALANCE OF PRODUCTS
25% RECYCLED

AUTRES PRODUITS:
25 % FIBRES RECYCLÉES

